

DENON *PROFESSIONAL*

CD PLAYER

DN-C100

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI


ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING


SAFETY PRECAUTIONS




CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK


DO NOT OPEN



CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



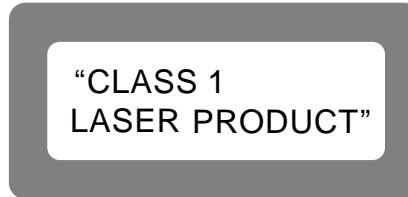
The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

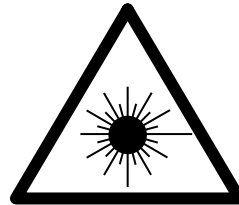
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT



ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄMTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

WARNING: OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

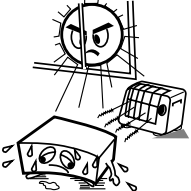
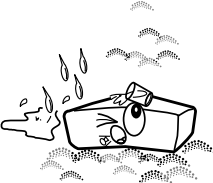
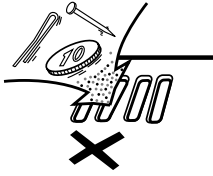
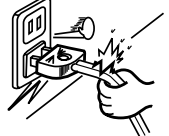






ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER. L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

CAUTION:
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
THIS PRODUCT SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT PROPERLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

- DECLARATION OF CONFORMITY**
We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3. Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.
- ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3. Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.
- DECLARATION DE CONFORMITE**
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3. D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.
- DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3. In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC. QUESTO PRODOTTO E' CONFORME AL D.M. 28/08/95 N. 548
- DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3. Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.
- EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit product, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3. Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.
- ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3. Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

☐ NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA

 <ul style="list-style-type: none"> • Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack. • Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. • Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Evitate di esporre l'unità a temperature alte. Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio. • Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Vermijd hoge temperaturen. Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst. • Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid monteringen i ett rack. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Keep the apparatus free from moisture, water, and dust. • Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et lapoussiére. • Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen. • Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Do not let foreign objects into the apparatus. • Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità. • No deje objetos extraños dentro del equipo. • Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen. • Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten. 	<p>CAUTION:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc. • No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus. • Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal. • Do not expose the set to dripping or splashing fluids. • No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus. <p>ACHTUNG:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden. • Auf dem Gerät sollten keinerlei direkten Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden. • Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die geltenden Umweltbestimmungen. • Das Gerät sollte keinerlei Flüssigkeit, also keinem Tropfen oder Spritzen ausgesetzt werden. • Auf dem Gerät sollten keinerlei mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden.
 <ul style="list-style-type: none"> • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Maneggiare il filo di alimentazione con cura. Agitare per la spina quando scollegate il cavo dalla presa. • Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld. • Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Unplug the power cord when not using the apparatus for long periods of time. • Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo. • Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. • Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. • Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the apparatus. • Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • Assicuratevvi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi. • No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo. • Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verfverdunder met dit apparaat in contact komen. • Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensin och thinner kommer i kontakt med apparatens höjje. 	<p>ATTENTION:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La ventilation ne doit pas être gênée en recouvrant les ouvertures de la ventilation avec des objets tels que journaux, rideaux, tissus, etc. • Aucune flamme nue, par exemple une bougie, ne doit être placée sur l'appareil. • Veillez à respecter l'environnement lorsque vous jetez les piles usagées. • L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. • Aucun objet contenant du liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil. <p>PRECAUZIONI:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via. • Non posizionare sull'apparecchiatura fiamme libere, come ad esempio le candele accese. • Prestare attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente quando si smaltisce la batteria. • L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi. • Non posizionare sull'apparecchiatura nessun oggetto contenete liquidi, come ad esempio i vasi. <p>PRECAUCIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La ventilación no debe quedar obstruida por hacerse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc. • No debe colocarse sobre el aparato ninguna fuente inflamable sin protección, como velas encendidas. • A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente. • No se expondrá el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice. • No se colocarán sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.
 <ul style="list-style-type: none"> • Do not obstruct the ventilation holes. • Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Non coprite i fori di ventilazione. • No obstruya los orificios de ventilación. • De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd. • Täpp inte till ventilationsöppningarna. 	<p>* (For apparatuses with ventilation holes)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Never disassemble or modify the apparatus in any way. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern. • Ne jamais démonte ou modifiez l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo. • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modificeren. • Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den. 		<p>WAARSCHUWING:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed, gordijnen, enz. • Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat. • Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet. • Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten. • Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat. <p>OBSERVERA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar, gardiner osv. • Inga blottade brandkällor, såsom tända ljus, bör placeras på apparaten. • Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batteri. • Apparaten får inte utsättas för vätska. • Inga objekt med vätskor, såsom vaser, får placeras på apparaten.

A NOTE ABOUT RECYCLING:

This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.

When discarding the unit, comply with local rules or regulations.

Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning chemical waste.

This product and the accessories packed together constitute the applicable product according to the WEEE directive except batteries.

**HINWEIS ZUM RECYCLING:**

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist für zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.

Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte geben Sie die Batterien gemäß örtlichen Bestimmungen an den Sammelstellen oder Sondermüllplätzen ab.

Dieses Produkt zusammen mit den Zubehörteilen ist das geltende Produkt der WEEE-Direktive, davon ausgenommen sind die Batterien.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer de tout matériau conformément aux règlements de recyclage locaux.

Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations locales.

Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux règlements locaux concernant les déchets chimiques.

Ce produit et les accessoires emballés ensemble sont des produits conformes à la directive DEEE sauf pour les piles.

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.

Per smaltire l'unità, osservare la normativa in vigore nel luogo di utilizzo.

Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.

Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.

Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.

Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.

Este producto junto con los accesorios empacados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

EEN AANTEKENING WAT BETREFT HET RECYCLEREN:

Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.

Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.

Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.

Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

EN KOMMENTAR OM ÅTERVINNING:

Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser. När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.

Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.

Denna apparat och de tillbehör som levereras med den är de som uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

CAUTION:

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.

The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:

Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, trennen Sie bitte den Netzstecker von der Wandsteckdose ab.

Die Hauptstecker werden verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.

La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:

Per scollegare definitivamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, togliere la spina dalla relativa presa.

La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.

El enchufe de la alimentación se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

VOORZICHTIGHEID:

Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:

Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.

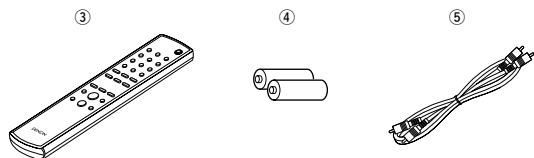
Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

Aan de slag

Accessoires

Controleer of de volgende onderdelen bij het hoofdtoestel zitten:

- ① Gebruiksaanwijzing1
- ② Lijst van service-adressen.....1
- ③ Afstandsbediening (RC-1028)1
- ④ R03/AAA-batterijen2
- ⑤ Penstekkerkabel (Kabellengte: Ca. 1,0 m)1



Voor gebruik

• **Behandel de stroomtoevoerkabel voorzichtig.**

Beschadig of vervorm de stroomtoevoerkabel niet. Als de kabel beschadigd of vervormd is kan het bij gebruik tot elektrische schokken of storingen leiden. Wanneer de stroomtoevoerkabel uit het wandstopcontact wordt genomen, pak dan de stekker vast en trek niet aan het snoer.

• **Open de bovendeksel niet.**

Om elektrische schokken te voorkomen, dient de bovendeksel niet geopend te worden. Neem in geval van problemen contact op met uw DENON PROFESSIONAL dealer.

• **Plaats niets aan de binnenkant.**

Voorkom dat metalen objecten in de cd-speler komen en voorkom dat er vloeistof op komt. Dit kan tot elektrische schokken of defecten leiden.

• **Voorzichtig bij het hanteren.**

Als eerste dient indien een cd in de lade aanwezig is, deze uitgenomen te worden, waarna de cd-speler moet worden uitgeschakeld, de stekker van de stroomvoorzieningskabel uit het stopcontact genomen te worden en de verbindingkabels met de andere apparatuur ontkoppeld te worden.

• **Waarschuwingen bij gebruik van mobiele telefoons**

Het gebruiken van een mobiele telefoon in de buurt van deze eenheid kan ruis tot gevolg hebben. Als dat van toepassing is, verplaats dan de ingeschakelde mobiele telefoon zodat er een grotere afstand t.o.v. de eenheid bestaat.

• **Zorg dat de installatieplaats voldoende wordt verlucht.**

Als in de kamer waarin het toestel staat, lange tijd rook van sigaretten enz. blijft hangen, kan het oppervlak van de optische pickup vuil worden waardoor de signalen niet correct kunnen worden gelezen.

• **Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats.**

Bewaar de gebruiksaanwijzing na het lezen op een veilige plaats aangezien ze later van pas kan komen.

• **Merk op dat de afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing kunnen afwijken van het eigenlijke toestel omwille van de duidelijkheid.**

OPMERKING:

• Deze cd-speler maakt gebruik van een halfgeleiderlaser. Om een stabiele werking te garanderen, wordt het aanbevolen om de set binnenshuis, bij een temperatuur van 5°C (41°F) ~ 35°C (95°F) te gebruiken.

Over cd-schijfjes

Cd-schijfjes die bij deze set kunnen worden gebruikt

① **Muziek-cd's**

Cd-schijfjes met een markering aan de rechterkant kunnen voor deze set worden gebruikt. Merk echter op dat cd-schijfjes met een speciale vorm (hartvormige cd-schijfjes, achthoekige cd-schijfjes, enz.) niet afgespeeld kunnen worden. Probeer deze niet af te spelen, omdat de set als gevolg hiervan kan beschadigen.



② **CD-R/CD-RW**

- Een aantal cd-schijfjes en een aantal opname-indelingen kunnen mogelijk niet afspeelbaar zijn.
- Niet voorbereide cd-schijfjes kunnen niet worden afgespeeld.

※ **Voorbereiden:**

Voorbereiden is het proces als gevolg waarvan opgenomen CD-R/CD-RW - schijfjes op compatibele spellers afspeelbaar zijn.

Aan de slag

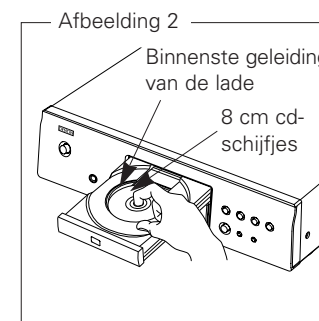
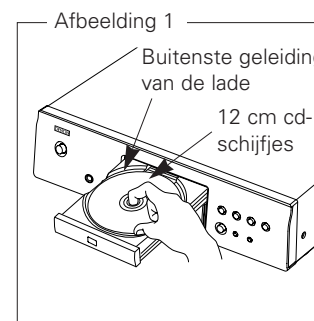
De cd-schijfjes vasthouden



Raak het signaaloppervlak niet aan.

Het laden of plaatsen van de cd-schijfjes

- Plaats de cd-schijfjes met de kant waarop het label is gedrukt, naar boven toe gericht.
- Zorg dat de disc-lade volledig geopend is wanneer u een disc plaatst.
- Plaats de schijfjes plat in de lade, 12 cm cd-schijfjes in de buitenste geleiding van de lade (Afbeelding 1), 8 cm cd-schijfjes in de binnenste geleiding van de lade (Afbeelding 2).



- Plaats de 8 cm cd-schijfjes in de binnenste geleiding van de lade, zonder een adapter te gebruiken.



- "NO DISC" wordt weergegeven als een cd-schijfje ondersteboven in de lade is geplaatst of als er geen schijfje werd geplaatst.

Aan de slag

Aan de slag

Wees voorzichtig bij het laden van cd-schijfjes

- Laad slechts één cd-schijfje per keer. Het plaatsen van twee of meer cd-schijfjes kan de set beschadigen of krassen op de cd-schijfjes veroorzaken.
- Gebruik geen gescheurde of vervormde cd-schijfjes of cd-schijfjes die met tape e.d. werden gerepareerd.
- Gebruik geen cd-schijfjes waarop de plakkerige kant van cellofaan tape of labels aanwezig is, of waarop sporen van de verwijderde label aanwezig zijn. Zulke schijfjes zouden in de speler vast kunnen lopen en de speler kunnen beschadigen.

Vorzichtig bij het hanteren

- Zorg dat er geen vingerafdruk, vet of vuil op de cd-schijfjes komt.
- Wees extra voorzichtig dat tijdens het uit het doosje halen van de cd, er geen krassen op het cd-schijfje ontstaat.
- Cd-schijfjes niet verbuigen of verwarmen.
- Het gat in het midden van het cd-schijfje niet groter maken.
- Schrijf niet met een normale pen, potlood, enz. op het gelabelde (gedrukte) oppervlak, en plak geen nieuwe labels op de cd-schijfjes.
- Het kan voorkomen dat, als cd-schijfjes abrupt vanuit een koude ruimte (bijv. van een koude buitentemperatuur) naar een warme ruimte worden gebracht, er waterdruppels op het schijfje ontstaan. Droog deze niet, ook niet met een haardroger, enz.

Vorzichtig bij het bewaren van cd-schijfjes

- Controleer of de cd-schijfjes, na het gebruik, uit de lade worden genomen.
- Zorg ervoor dat de cd-schijfjes in de doosjes worden bewaard, om de schijfjes tegen stof, krassen, vervorming enz., te beschermen.
- De cd-schijfjes niet op een van de volgende locaties bewaren of opslaan:
 1. Locaties die gedurende langere tijd aan direct zonlicht zijn blootgesteld
 2. Stoffige of vochtige plaatsen
 3. Plaatsen die aan warmte, bijv. van verwarmingselementen e.d. worden blootgesteld.

Het reinigen van cd-schijfjes

- Als er een vingerafdruk of vuil op het cd-schijfje aanwezig is, veeg deze dan af voordat u het cd-schijfje gaat gebruiken. Als het schijfje niet wordt gereinigd kan de geluidskwaliteit minder zijn en kan het geluid worden onderbroken.
- Gebruik voor het reinigen van de cd-schijfjes een hiervoor in de regulier handel verkrijgbare reinigingsset voor cd-schijfjes of een zachte doek.



Neem het cd-schijfje voorzichtig af, waarbij van binnen naar buiten toe wordt gereinigd.

Niet met een draaiende beweging reinigen of afnemen.

OPMERKING:

- Gebruik geen platenreiniger, antistatische middelen, of benzeen, thinner of andere oplosmiddelen.

Meer over de afstandsbediening

Vorbereiden van de afstandsbediening

- ① Verwijder het deksel op de achterkant van de afstandsbediening.
- ② Plaats twee R03/AAA-batterijen in het batterijcompartiment en let hierbij op de aangegeven richting.



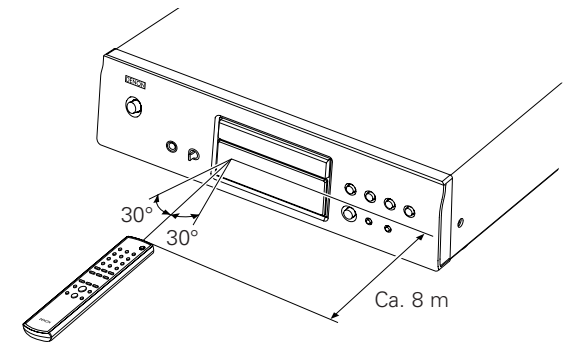
- ③ Plaats het deksel terug.

Opmerkingen betreffende batterijen:

- Vervang de batterijen als het toestel niet meer werkt wanneer u het vanaf korte afstand met de afstandsbediening bedient. (Met de bijgeleverde batterij kunt u alleen controleren of alles werkt.)
- Leg de batterijen in de juiste richting in, zoals aangegeven door de “⊕” en “⊖” aanduidingen in het batterijvak.
- Om beschadiging of lekken van batterijvloeistof te voorkomen:
 - Een nieuwe batterij niet samen met een oude gebruiken.
 - Geen twee verschillende soorten batterijen gebruiken.
 - Batterijen nooit kortsluiten, uit elkaar nemen, opwarmen of in het vuur gooien.
- Als er vloeistof uit de batterijen is gelekt, moet u het batterijvak grondig schoonmaken en nieuwe batterijen inleggen.
- Als de afstandsbediening gedurende langere tijd niet gebruikt zal worden, dienen de batterijen uit de eenheid genomen te worden.

Bedieningsbereik van de afstandsbediening

- Richt de afstandsbediening naar de afstandsbedieningssensor wanneer u ze gebruikt.
- De afstandsbediening kan worden gebruikt op een afstand van max. ongeveer 8 meter en met een horizontale hoek van max. 30° ten opzichte van de sensor.



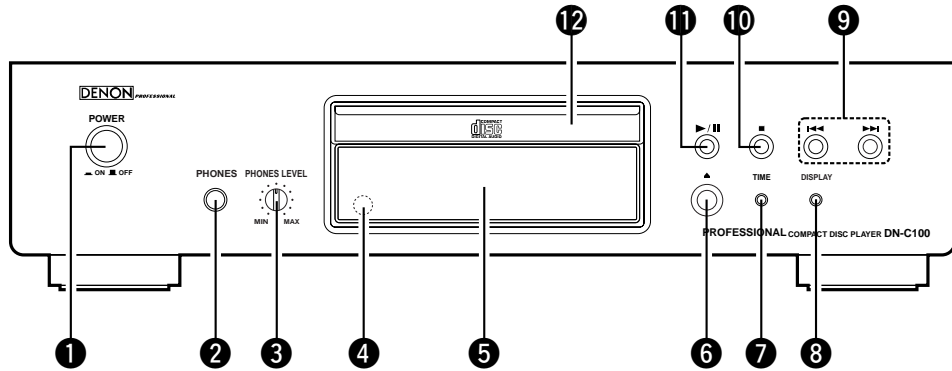
OPMERKING:

- Het gebruik van de afstandsbediening kan worden bemoeilijkt wanneer de sensor is blootgesteld aan direct zonlicht of sterk kunstlicht.

Namen en functies van onderdelen

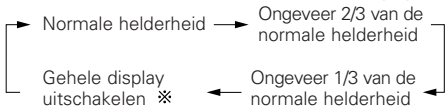
Indien er toetsen zijn die hier niet worden beschreven, refereer dan naar de pagina die tussen haakjes wordt weergegeven ().

Frontpaneel



- 1 POWER-schakelaar.....(7)
- 2 PHONES-contact
Steek de stekker voor de koptelefoon in.
- 3 PHONES LEVEL-knop
Pas het volume van de koptelefoon aan.
- 4 Sensor afstandsbediening(3)
- 5 Display.....(4)
- 6 Open-/sluittoets van de disc-lade (▲).....(7)
- 7 TIME-toets(7)
- 8 DISPLAY-toets

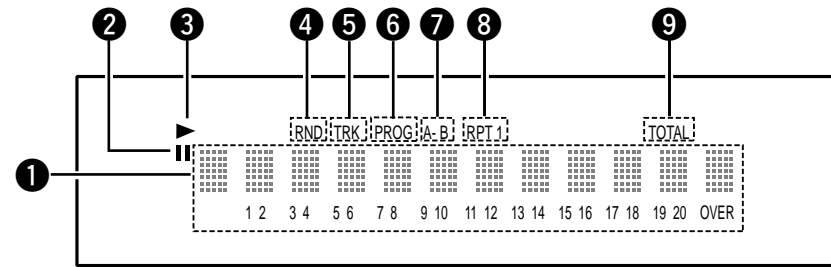
De helderheid van de display wijzigen
Elke keer dat de toets wordt ingedrukt (en binnen 1 seconde wordt losgelaten) wijzigt de helderheid zoals onderstaand weergegeven.



* Een deel van de display blijft verlicht als geen cd-schijfje wordt afgespeeld of geladen is.

- 9 Skip-toetsen (I◀◀, ▶▶I).....(8)
- 10 Stoptoets (■).....(7)
- 11 Afspelen/Pauze-toets (▶/||).....(7)
- 12 Disc-lade.....(2)

Display



- 1 Informatiedisplay
Afhankelijk van de (actuele) modus, wordt hier verschillende informatie weergegeven.
Voor een muziek-cd:
 - Totale aantal tracks
 - Totale afspeeltijd
 - Nummer van de track
 - Verstreken tijd, enz.
 - Muziekkalender van 20 tracks
 - Programmanummer
- 2 Brandt als de modus Pauze is ingesteld.
- 3 Brandt als een cd-schijfje wordt afgespeeld.
- 4 Brandt als in de willekeurige afspelmmodus staat ingesteld.
- 5 Licht op wanneer het tracknummer wordt weergegeven.
- 6 Licht op in de geprogrammeerde weergavemodus.
- 7 Licht op in de weergavemodus voor A-B-herhaling.
- 8 Brandt als in de modus herhalen staat ingesteld.
Telkens wanneer u op de REPEAT-toets op de afstandsbediening drukt, verandert het display als volgt.
 - In andere modi dan in de modus Map:

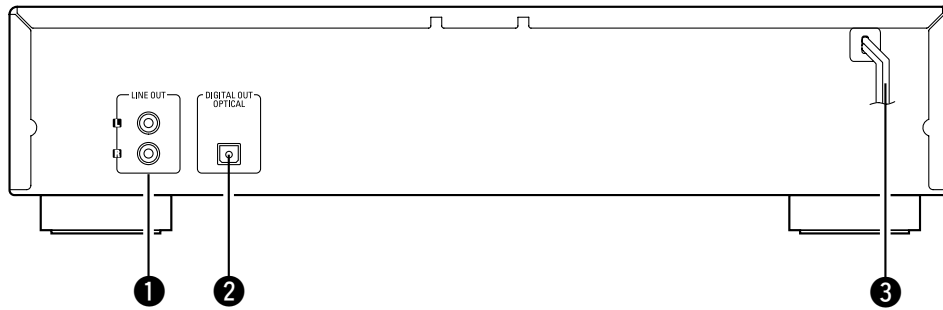
RPT → RPT 1

(Alle tracks herhalen) (1 track herhalen)

← Niet weergegeven →
- 9 Brandt als het totale aantal tracks en de totale tijd bij 1 worden weergegeven.

Aan de slag

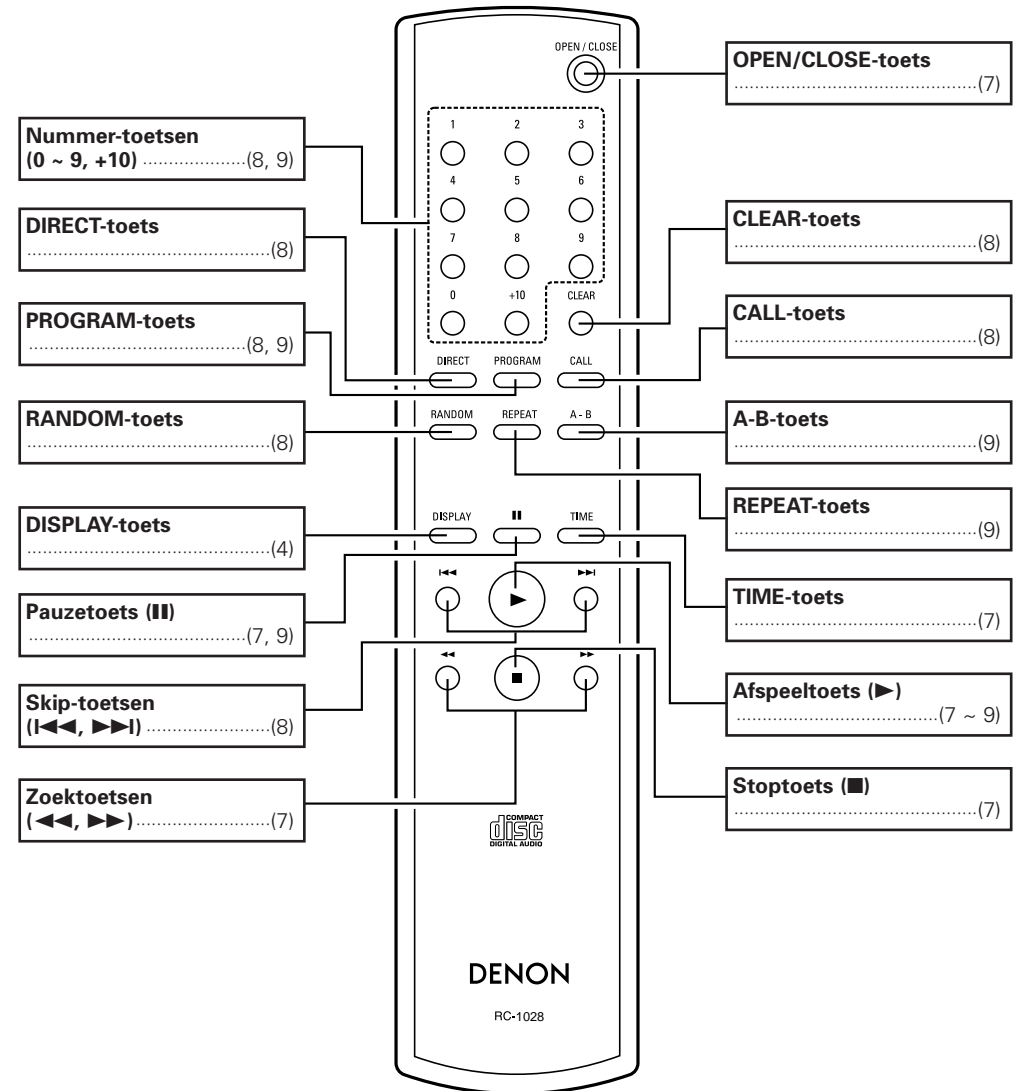
Achterpaneel



- ❶ LINE OUT-aansluitingen(6)
- ❷ DIGITAL OUT OPTICAL-aansluiting(6)
- ❸ Stroomtoevoerkabel(6)

Aan de slag

Afstandsbediening



• De Skip-toetsen (I◀◀ en ▶▶I) en de toets +10 werken voortdurend als deze ingedrukt blijven.

Aansluitingen

OPMERKING:

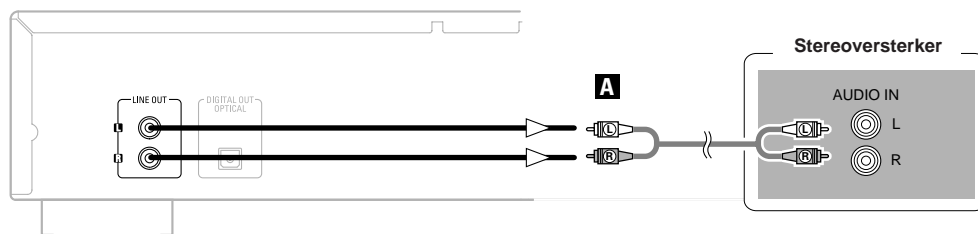
- Steek het netsnoer pas in nadat alle aansluitingen zijn gemaakt.
- Lees tijdens het aansluiten ook de handleidingen van de andere componenten.
- Zorg dat u de linkse en rechtse kanalen juist aansluit (links op links, rechts op rechts).
- Het maken van verbindingen als de stroom is ingeschakeld, kan tot ruis of tot beschadiging van de luidsprekers leiden.
- Het bundelen van de stroomtoevoerkabels en de verbindingkabels kan zoemen of ruis tot gevolg hebben.

Kabelaanduidingen

Sluit m.b.v. de verbindingkabels aan, zie onderstaand.

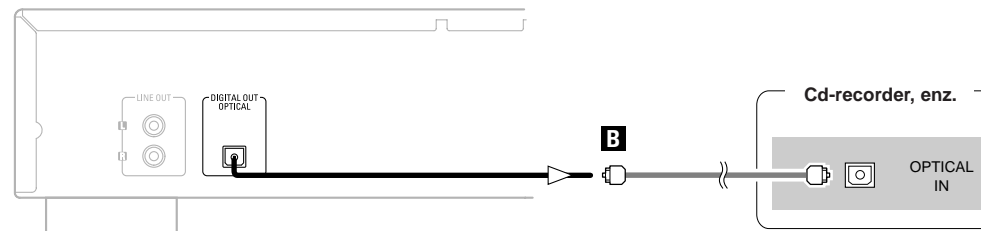
Audiokabel	Signaalrichting
<p>A Analoge verbindingen (Stereo)</p> <p>(Wit) (L) (R)</p> <p>(Rood) (L) (R)</p> <p>Penstekkerkabel</p>	<p>Audiosignaal</p> <p>OUT IN</p>
<p>B Digitale verbindingen (Optisch)</p> <p>Optische vezelkabels</p>	

Analoge verbindingen



Digitale verbindingen

Op de optische digitale uitgangsterminal is een afschermkapje geplaatst. Verwijder het afschermkapje en plaats de stekker totdat deze stevig is geplaatst.

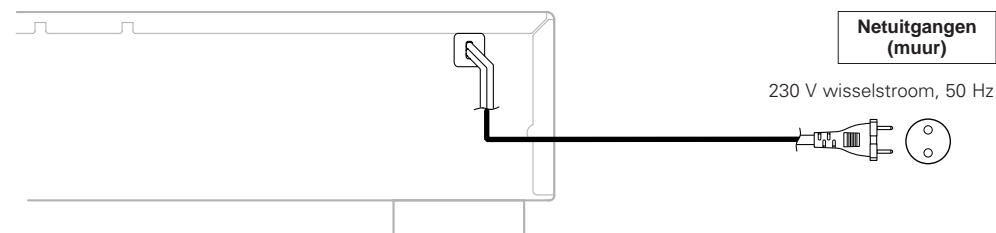


Bij het koppelen van de optische digitale uitgang connector met een optische transmissiekabel (verkrijgbaar in de handel)



Zorg dat de vormen overeenkomen en steek stevig en zo ver mogelijk in.

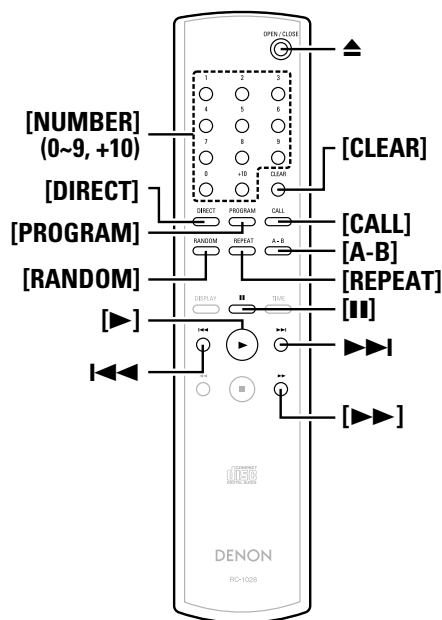
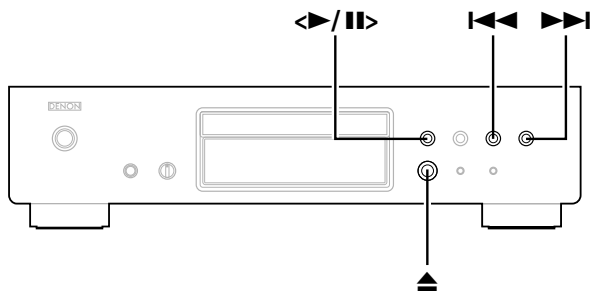
Aansluiten van het netsnoer



OPMERKING:

- Steek de stekkers stevig in. Losse aansluitingen leiden tot storingen.
- Als de set in werking is, de stroomtoevoerkabel niet uit de stroomvoorziening nemen.

Werking



Meer over de namen van de toetsen in deze beschrijving
 < > : Toetsen van het basistoestel
 [] : Toetsen van de afstandsbediening
Toetsnaam alleen :
 Toetsen van het basistoestel en de afstandsbediening

Werking

Naar het begin van de tracks gaan (Overslaan)

Druk tijdens het afspelen op <<< of >>>.

- ※ Als de toets ingedrukt wordt gehouden, werkt het als volgt:
 - >>>: Ga terug naar het begin van de tracks, een paar volgende tracks verder
 - <<<: Ga naar het begin van de tracks, een paar tracks eerder

Het afspelen van de gewenste track (Direct afspelen)

Gebruik [NUMBER] (0 ~ 9, +10) om een track te selecteren.

- ※ Druk voor tracks met het nummer 1 tot 9, op de corresponderende toets ([1] tot [9]). Voor tracknummers 10 en hoger drukt u eerst op [+10] en vervolgens op de toetsen [0] tot [9].

- Bijvoorbeeld:** Track 4 : [4]
- Bijvoorbeeld:** Track 12 : [+10] [2]
- Bijvoorbeeld:** Track 20 : [+10] [+10] [0]

Het in speciale volgorde naar bepaalde tracks luisteren (Geprogrammeerd afspelen)

Er kunnen tot 25 tracks worden geprogrammeerd.

1 Druk in de modus Stop op [PROGRAM].

- "PROG" wordt weergegeven.

2 Gebruik [NUMBER] (0 ~ 9, +10) om een track te selecteren.

- Bijvoorbeeld:** Om de tracks 3, 12, 7 in die volgorde af te spelen: [3] [+10] [2] [7]

3 Druk op <>/II of [▶].

- De tracks worden in de geprogrammeerde volgorde afgespeeld.

De geprogrammeerde tracks controleren:

Druk in de modus Stop op [CALL].
 Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, worden de tracks in de geprogrammeerde volgorde weergegeven.

Het uit het programma verwijderen van de tracks:

- ① Druk tijdens de bovengenoemde werking "De geprogrammeerde tracks controleren" en als de track wordt weergegeven die u wenst te verwijderen, op [CLEAR].
- ② Bij elke druk op de toets wordt de laatste track in het programma verwijderd.

Om het afspelen van de geprogrammeerde tracks te stoppen:

Druk in de stopmodus op [DIRECT] of druk op ▲ om de disc-lade te openen.



- Tijdens het geprogrammeerd afspelen kan de functie Direct zoeken niet worden gebruikt.
- "-- : --" wordt weergegeven als de totale geprogrammeerde tijd langer is dan 100 minuten.
- Als gedurende het geprogrammeerd afspelen, aan het einde van de track, de [▶▶] is ingedrukt zal de track die volgt op de actueel afgespeelde track worden weergegeven, dit onafhankelijk van de programmering.

Het in willekeurige volgorde luisteren (Afspelen in willekeurige volgorde)

1 Druk in de modus Stop op [RANDOM].

- De "RND" indicator brandt.

2 Druk op <>/II of [▶].

- Tijdens het normaal afspelen: Tracks worden automatisch geselecteerd en in willekeurige volgorde afgespeeld.
- Tijdens het geprogrammeerd afspelen: De geprogrammeerde tracks worden in willekeurige volgorde afgespeeld.
- In de modus Alle tracks herhalen: De tracks worden allemaal een keer in willekeurige volgorde afgespeeld, vervolgens worden zij nogmaals in een andere volgorde afgespeeld.

Om het willekeurig afspelen te stoppen:

Druk op [RANDOM] of [DIRECT].



- Tijdens het in willekeurige volgorde afspelen, kan de functie Direct zoeken niet worden gebruikt.

Werking

Herhaald naar tracks luisteren (Herhaald afspelen)

Het herhaaldelijk naar alle tracks luisteren (Afspelen – Alle tracks herhalen)

1 Druk een enkele keer op [REPEAT].
• De "RPT" indicator brandt.

2 Druk op <>/II> of [▶].
• Tijdens het normaal afspelen:
Alle tracks worden herhaaldelijk afgespeeld.
• Tijdens het geprogrammeerd afspelen:
De tracks worden herhaaldelijk in de geprogrammeerde volgorde afgespeeld.
• In de modus Willekeurig afspelen:
De tracks worden allen een keer in willekeurige volgorde afgespeeld en vervolgens nogmaals in een andere volgorde afgespeeld.

Om de functie Alle tracks herhaald afspelen te stoppen:

Druk tweemaal na elkaar op [REPEAT] of druk op ▲ om de disc-lade te openen.



• Tijdens het geprogrammeerd afspelen of in de modus Willekeurig afspelen met de instelling Alle tracks herhaald afspelen, zal het normale afspelen weer starten nadat eenmaal op [REPEAT] is gedrukt.

Het herhaaldelijk naar een bepaalde track luisteren (1 track herhaald afspelen)

Druk tijdens het afspelen tweemaal achter elkaar op [REPEAT].

• De "RPT1" indicator brandt en die bepaalde track wordt herhaaldelijk afgespeeld.

Om het 1 track herhaald afspelen te stoppen:

Druk nogmaals op [REPEAT] of druk op ▲ om de disc-lade te openen.



• De functie 1 track herhaald afspelen is niet mogelijk tijdens geprogrammeerd afspelen of in willekeurige volgorde afspelen.

Het herhaaldelijk luisteren naar een speciaal gedeelte, dat tussen twee punten ligt (A-B herhaald afspelen)

1 Druk tijdens het afspelen op [A-B], op het punt waar u wilt dat het herhalen start (punt A).
• De indicator "A-" brandt.

2 Druk tijdens het afspelen op [A-B], op het punt waar u wilt dat het herhaald afspelen stopt (punt B).
• De indicator "A-B" brandt en het gedeelte A-B wordt herhaald afgespeeld.

Om het herhaald afspelen van A-B te stoppen:

Druk nogmaals op [A-B].



• De functie A-B herhaald afspelen is niet mogelijk tijdens geprogrammeerd afspelen of in willekeurige volgorde afspelen.

Cueing en het stoppen van het afspelen (Pauze)

Cueing met Direct zoeken

1 Druk tweemaal op <>/II> of eenmaal op [III].

2 Gebruik [NUMBER] (0 ~ 9, +10) om een track te selecteren.

Om het afspelen te starten:

Druk op <>/II> of [▶].

Werking

Cueing met geprogrammeerd zoeken

1 Druk op [PROGRAM].

2 Gebruik [NUMBER] (0 ~ 9, +10) om een track te selecteren.

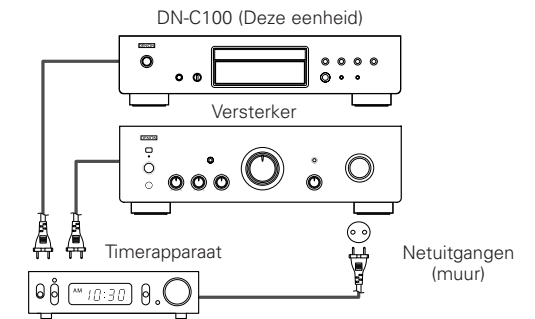
3 Druk tweemaal op <>/II> of eenmaal op [III].

Om het afspelen te starten:

Druk op <>/II> of [▶].

Het gebruiken van de Timer-afspeelfunctie

Zie ook de gebruiksaanwijzing voor instructies voor het timerapparaat.



1 Schakel de andere aangesloten componenten in.

2 Wissel de invoer van de versterker naar de functie waarmee de speler is aangesloten.

3 Plaats een cd-schijfje in de speler.

4 Stel de audio-timer op de gewenste tijden in.

5 Zet de timer op "ON".

• De spanning van de componenten aangesloten op de timer wordt uitgeschakeld.

※ Als de ingestelde tijd bereikt is, zal de stroomtoevoer voor de verschillende componenten automatisch inschakelen en start het afspelen vanaf de eerste track.

Overige

Oplossing van problemen

Als een probleem optreedt, moet u eerst het volgende controleren:

1. Zijn de aansluitingen juist ?

2. Hebt u de gebruiksaanwijzing gevolgd bij het bedienen van de speler ?

Als dit toestel niet naar behoren werkt, controleer dan de in onderstaande tabel vermelde punten. Als het probleem blijft bestaan, is er mogelijk een defect. Schakel onmiddellijk de spanning uit en neem contact op met uw verkooppunt.

Symptoom	Oorzaak	Maatregelen	Blz.
De disc-lade wordt niet geopend.	• De stroom is niet ingeschakeld.	• Schakel de stroom in.	7
"NO DISC" wordt weergegeven, ondanks het feit dat er wel een cd-schijfje is geplaatst.	• Het cd-schijfje is niet op de juiste wijze geplaatst.	• Plaats het cd-schijfje opnieuw.	2, 3
"00 00 : 00" wordt weergegeven, ondanks het feit dat er wel een cd-schijfje is geplaatst.	• Het geplaatste schijfje is geen cd.	• Plaats een cd.	2
Cd-schijfje wordt niet afgespeeld als de Afspelen-toets is ingedrukt.	• Het cd-schijfje is vervuild of heft krassen.	• Veeg het vuil van het cd-schijfje of vervang het cd-schijfje.	3
Er wordt geen geluid of een vervormd geluid weergegeven.	• De uitvoerkabels zijn niet op de juiste wijze aan de versterker aangesloten. • De instellingen of aanpassingen van de functie van de versterker zijn niet juist.	• Controleer de verbindingen. • Controleer de functie en bediening van de functie van de versterker en pas indien nodig aan.	6 -
Er worden geen digitale signalen uitgevoerd.	• De verbindingkabels zijn niet goed aangesloten.	• Controleer de verbindingen.	6
Een bepaald gedeelte van het cd-schijfje kan niet op de juiste manier worden afgespeeld.	• Het cd-schijfje is vervuild of heeft krassen.	• Veeg het vuil van het cd-schijfje of vervang het cd-schijfje.	3
Geprogrammeerd afspelen is niet mogelijk.	• De tracks zijn niet op de juiste wijze geprogrammeerd.	• Programmeer op de juiste wijze.	8
Een CD-R- of CD-RW -schijfje kan niet worden afgespeeld.	• Het cd-schijfje werd niet voorbereid. • De opnamecondities zijn slechts of de kwaliteit van het cd-schijfje zelf is slecht.	• Bereid het cd-schijfje voor en speel het vervolgens af. • Gebruik een cd-schijfje waarop goed werd opgenomen.	2 2
De set werkt niet goed als de afstandsbediening wordt gebruikt.	• De batterijen zijn leeg. • De afstandsbediening wordt buiten het bereik van de set gebruikt.	• Vervang de batterijen door nieuwe exemplaren. • Breng de afstandsbediening dichterbij de set.	3 3

Technische gegevens

□ Audio-vermogen

• Analoge uitvoer

Kanalen:	2 kanalen
Bereik afspeelfrequentie:	2 Hz ~ 20 kHz
S/N:	105 dB
Dynamisch bereik:	98 dB
Harmonisch vervorming:	0,003 % (1 kHz)
Wow & flutter:	Lager dan meetbare grenzen
Uitvoerniveau:	2,0 V (10 kΩ/kohm)
Signaaltype:	16-bit linear PCM
Testfrequentie:	44,1 kHz
Te gebruiken cd-schijfjes:	Compact cd
Digitale uitvoer	
Optisch:	-15 ~ -21 dBm
Emissie golflengte:	660 nm

□ Algemeen

Stroomvoorziening:	230 V wisselstroom, 50 Hz
Stroomverbruik:	13 W
Maximale buitenafmetingen:	434 (B) x 107 (H) x 279 (D) mm (inclusief uitstekende delen)
Gewicht:	4,0 kg

□ Afstandsbediening (RC-1028)

Type afstandsbediening:	Infrarood puls
Batterijen:	R03/AAA-type (twee batterijen)
Buitenafmetingen:	49 (B) x 220 (H) x 21 (D) mm
Gewicht:	106 g (inclusief batterijen)

* Technische gegevens en ontwerp onder voorbehoud met het oog op verbetering.

D&M Holdings Inc.

PROFESSIONAL BUSINESS COMPANY

TOKYO, JAPAN

<http://www.dm-pro.jp>

Printed in China 00D 511 4561 003